



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-31:2015/A11:2023
01-julij-2023

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-31. del: Posebne zahteve za kuhinjske nape - Dopolnilo A11

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-31: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-31: Besondere Anforderungen für Dunstabzugshauben und andere Wrasenabsaugungen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-31: Règles particulières pour les hottes de cuisine et autres extracteurs de fumées de cuisson

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-31:2014/A11:2023

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.20	Štedilniki, delovni pulti, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

SIST EN 60335-2-31:2015/A11:2023 **en**

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-31:2014/A11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2023

ICS 97.040.20; 13.120

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-31: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-31: Règles particulières pour les hottes de cuisine
et autres extracteurs de fumées de cuisson

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-31: Besondere Anforderungen für
Dunstabzugshauben und andere Wrasenabsaugungen

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60335-2-31:2014; it was approved by CENELEC on 2022-09-05. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-2-31:2014/A11:2023 (E)

1	Contents	Page
2	European foreword	3
3	1 Modification to the Introduction	4
4	2 Modification to Clause 7, "Marking and instructions"	4
5	3 Modification to Clause 11, "Heating"	4
6	4 Modification to Clause 15, "Moisture resistance"	4
7	5 Modification to Clause 19, "Abnormal operation"	4
8	6 Modification to Clause 20, "Stability and mechanical hazard"	4
9	7 Modification to Clause 22, "Construction"	6
10	8 Modification to the figures	6
11	9 Modification to the annexes	7
12	Annex ZB (informative) A-deviations	8
13	Annex ZC (normative) Normative references to international publications with their corresponding European	
14	publications	9
15		

16 European foreword

17 This document (EN 60335-2-31:2014/A11:2023) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and
18 similar electrical appliances".

19 The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be (dop) 2023-12-02
implemented at national level by publication of
an identical national standard or by
endorsement
- latest date by which the national standards (dow) 2026-06-02
conflicting with this document have to be
withdrawn

20 This document is read in conjunction with EN 60335-2-31:2014/A1:2023 and EN 60335-2-31:2014/A2:2023.

21 Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent
22 rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

23 The numbering system for European clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are
24 additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter "Z".

25 Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A
26 complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-31:2015/A11:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/56510c61-490c-4351-b23a-0aa347d5733c/sist-en-60335-2-31-2015-a11-2023>

EN 60335-2-31:2014/A11:2023 (E)

27 **1 Modification to the Introduction**28 *Delete the addition of EN 60335-2-31:2014.*29 *Addition:*

30 This European amendment A11 supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

31 — EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 (Part 1).

32 — EN 60335-2-31:2014+A1:2022+A2:2023 (Part 2).

33 **2 Modification to Clause 7, “Marking and instructions”**34 **7.10** *Before adding the addition of A1 delete the common modification text in EN 60335-2-31:2014.*35 **7.12** *Delete the addition of EN 60335-2-31:2014.*36 **7.12.1** *Modification*37 *Replace the sentence “CAUTION: This appliance is not intended to be used with gas hobs” by the following:*38 *“CAUTION: Do not use this appliance with gas hobs”*39 **3 Modification to Clause 11, “Heating”**40 **11.2** *Modification:*

41 In the second paragraph, replace the first sentence by the following:

42 The appliance is located close to a hob so that the distance between its lowest point and the hob surface is
43 the minimum distance specified in the instruction. For **down-draft systems** the lowest point equals the
44 closest point.45 **4 Modification to Clause 15, “Moisture resistance”**46 **15.2** *Replace the fifth paragraph stating with “The liquid container...” up to “... over a period of 1 min.” by the*
47 *following:*48 A vessel with 0,5 l of solution is poured steadily over a period of 15 s over critical parts of the **down-draft**
49 **system**.50 **5 Modification to Clause 19, “Abnormal operation”**51 **19.101** *Modification:*52 *Replace the sentence as follows:*53 Appliances are operated close to a hob as specified in Clause 11, but without vessels and with only the two
54 outer hob elements at the back being energized. In case for **down-draft systems** the lowest point equals the
55 closest point.56 **6 Modification to Clause 20, “Stability and mechanical hazard”**57 *Replacement:*58 **20.101** If a part of a **range hood** or **down-draft system** can be moved on its own by any means other than
59 moved or released or guided by hand, there shall be no risk of entrapment or injury. Hand guided movements
60 shall be indicated by the manufacturer either on the appliance or in the user manual.

61 Compliance is checked by the following test.

62 The appliance is operated at **rated voltage** and is operated to open and close the driven part. The driven part
63 shall

64 a) decelerate to a speed lower than 15 mm/s in the last 50 mm of the movement, as it approaches any
65 position in which entrapment may occur not exceeding a force of 150 N unless it is unlikely that potential
66 points of entrapment or injury can be reached in **normal operation** of the appliance;

67 b) *when EN 61032 probe 32 is placed at any potential entrapment point across the width and height of the*
68 *opening;*

69 — *stop and reverse direction before contacting the probe by any means of sensing; or*

70 — *if the probe is touched by the driven part with a force not of shear;*

71 • *not exert a force on the probe exceeding a value of 100 N; or*

72 • *stop and reverse direction a force on the probe higher than a value of 100 N.*

73 — *if the probe is touched by the driven part with a force of shear, it shall not exceed a value of 25 N and*
74 *all the edges of the parts touching the probe shall be rounded with a radius of not less than 2 mm.*

75 *Exemption for shear forces are as follows:*

76 — *If the recess in a potential shearing area does not exceed 3 mm, there is no shearing hazard. For an*
77 *example see Figure Z101;*

78 — *If the recess in a potential shearing area allows test probe 32, there is no shearing hazard. For an*
79 *example see Figure Z102.*

80 *If probe 32 does not fit between moving parts, edges of the shearing area shall at least have a radius of 2 mm.*

81 *If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated under the following*
82 *conditions applied separately:*

83 — *the fault conditions in a) to g) of 19.11.2, are applied one at a time to the **electronic circuit**;*

84 — *the electromagnetic phenomena tests of 19.11.4.2 and 19.11.4.5 are applied in turn to the appliance.*

85 *The driven part shall*

86 a) decelerate to a speed lower than 15 mm/s in the last 50 mm of the movement, as it approaches any
87 position in which entrapment may occur not exceeding a force of 150 N unless it is unlikely that potential
88 points of entrapment or injury can be reached in **normal operation** of the appliance; or

89 b) *when EN 61032 probe 32 is placed at any potential entrapment point across the width and height of the*
90 *opening;*

91 — *stop and reverse direction before contacting the probe by any means of sensing; or*

92 — *if the probe is touched by the driven part with a force not of shear;*

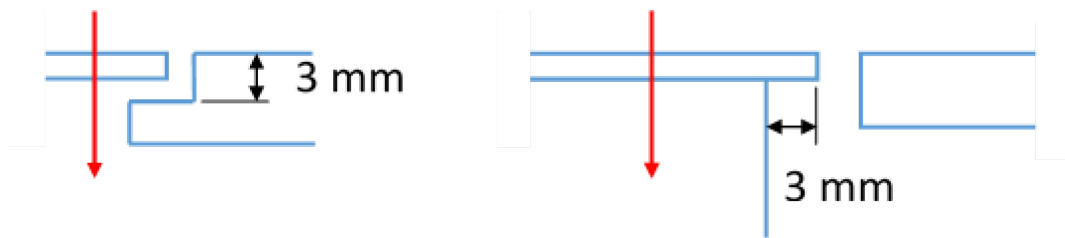
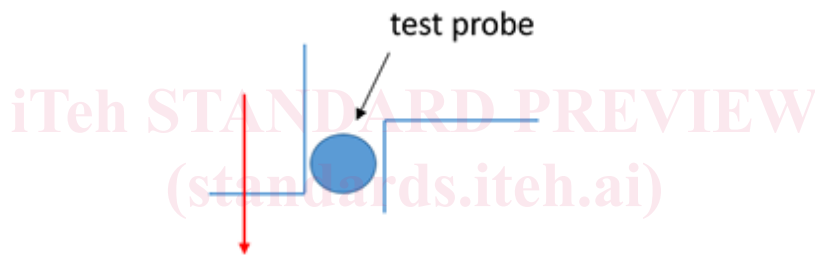
93 • *not exert a force on the probe exceeding a value of 100 N; or*

94 • *stop and reverse direction a force on the probe higher than a value of 100 N*

95 — *if the probe is touched by the driven part with a force of shear, it shall not exceed a value of 25 N and*
96 *all the edges of the parts touching the probe shall be rounded with a radius of not less than 2 mm.*

97 *It shall not be possible to touch dangerous moving parts with this test probe.*

EN 60335-2-31:2014/A11:2023 (E)

98 **7 Modification to Clause 22, “Construction”**99 **22.104** Replace the second paragraph starting with “This requirement is not applicable ...” by:100 This requirement is not applicable for **range hoods** intended to be used with self-shielded tungsten halogen
101 lamps or self-shielded metal halide lamps only.102 **8 Modification to the figures**103 *Addition:*104 **Figure Z101 — Example of shearing area**

105

106

SIST EN 60335-2-31:2015/A11:2023
<https://standards.itih.ai/standards/1-490c-4351-b23a-0aa347d5733c/sist-en-60335-2-31-2015-a11-2023>
Figure Z102 — Example of testing area

107 **9 Modification to the annexes**

108 *The annexes of Part 1 are applicable with following modifications:*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-31:2015/A11:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/56510c61-490c-4351-b23a-0aa347d5733c/sist-en-60335-2-31-2015-a11-2023>

EN 60335-2-31:2014/A11:2023 (E)

109 **Annex ZB**
110 (informative)

111 **A-deviations**
112

113 *Delete the deviation for Germany in EN 60335-2-31:2014.*

114 *Addition:*

Clause	Deviation
7.12	<p>Germany (Muster-Feuerungsverordnung (MFeuV) vom Septembe 2007 mit redaktioneller Änderung Februar 2010 und geändert durch Beschluss der Fachkommission Bauaufsicht vom 28.01.2016 und 27.09.2017 und den Technische Regel für Gasinstallationen DVGW-TRGI 2018;</p> <p>Die Gebrauchsanweisung für Dunstabzugshauben für Abluftbetrieb muss sinngemäß folgende Warnung enthalten:</p> <p>Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten muss sicher gestellt sein, dass während des Betriebes der Feuerstätte kein gefährlicher Unterdruck, der größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) ist, im Aufstellraum entstehen kann.</p> <p>When an exhaust-type range hood is operated simultaneously with fire places it shall be ensured that no dangerous negative pressure greater than 4 Pa (4×10^{-5} bar) can arise in the installation room.</p>

115 *Replace Annex ZC of EN 60335-2-31:2014 by the following:*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/56510c61-490c-4351-b23a-0aa347d5733c/sist-en-60335-2-31-2015-a11-2023>